



Trans-gresiones en magenta

El aletear colibrí de Susy Shock como militancia

Claudio Marcelo Bidegain
Instituto Superior Del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”
musiclaud@hotmail.com

Divina Trans en *colectivo*

Tal vez no entiendan mucho porque de sol muto a luna.
Susy Shock

Señora de lo Trans,/sucia de pelo a rabo/y tan bendita:/concédeme la voluntad/de alumbrarme y alumbrar,/dame fuerzas para batallar/con mi espada brillante de ideas,/con mi lumpen mariposa de amar/y la humildad de saberme diamante/de mi propio crear./Amén. (Shock 2011: 3)

Así leemos la *Oración a la Divina Trans*, a quien dedica su primer libro Susy Shock, quien supera la polémica del binarismo, incluso la idea de la fusión de dos géneros y/o sexos, ya que su propuesta es el vaivén entre todas las posibilidades de deseo, amor y militancia, trascendiendo lo físico. La propuesta de Susy, que la distingue y la caracteriza, hace foco en el hecho de la militancia desde lo colectivo, circulando por el amor: para sumar y rescatar voces antes silenciadas, para construir desde lo vincular, desde esa unión a través del beso y el abrazo. Un ejemplo concreto de esto fue la intervención poética, performativa, política y teatral llamada *El deleite de los cuerpos*, evento llevado a cabo el 24, 25 y 26 de mayo de este año, con la participación de artistas y activistas LGTTBI de las provincias de Córdoba (Noe Gall, Emma Song, Gastón Malgieri), Tucumán (Bienvenida Barby Guamán), Jujuy (ADN Shock: Charlee Espinosa) en alianza con Susy Shock, representante de la ciudad de Buenos Aires. También de esa fusión es que se desprende el concepto de “artivista”, como completara en el casillero obligado que se encuentra en su pasaporte. *Artivista*: artista/activista, activista que se manifiesta a través del arte, artista que promueve sus ideales desde la acción,



desde **el incesante aleteo colibrí**, que es hacer para visibilizar, para existir y para desocultar, desparramando verdades a corazón abierto.

Asistir a los Poemarios Trans Piradxs de cada mes en *Casa Brandon*, “club de cultura queer”, es un modo de *aprendizaje* de lo trans. Susy comienza cantando una canción desde las escaleras, en la entrada al espacio en donde luego se desarrollará el resto de la performance caracterizada por su autenticidad. Lo colectivo no cuesta en el momento en que invita a corear las coplas y le suma: “cuando cantamos todos juntos, no desafinamos”. Esto es sólo un ejemplo de lo que sucede en vivo, experiencia *intransferible*, de lo que promueve estx artista, durante una hora y media en el mejor formato existente para la *transgresión* artística y política desde un cuerpo trans: la performance. Susy Shock, con su performatividad como arte de acción o intervención, logra que vislumbremos ideas en construcción y por su imponente presencia escénica, graba a fuego algunas propuestas originales y subversivas:

La soledad es cosa rara con tanta gente tan sola,/si lxs solxs se juntaran la soledad queda sola (...) Esta es una copla rara como ya la habrán notado/no habrá mujeres lavando ni hombres con redes pescando./Que el cambio empiece en los niñxs,/en la escuela hay que educar./No quiero salita rosa, quiero salita de trans.

Devenir colibrí

Soy lo que quiero ser: hoy soy eslovena.
Susy Shock

Este género “colibrí” al que Susy mismx, risueña e irónica, adscribe, es, no el resultado, pero sí el constante devenir y mutar, la transformación infinita que va de la mano de su hacer político, de su **ideología cultural**. Hablar de un género “colibrí”, nos remite inmediatamente, como homenaje, al inolvidable “clown-travesti-literario” de las noches del Parakultural de los años 80: Walter Salvador “Batato” Barea. Ya hace treinta años, Batato autopercibía su género como colibrí. Susy escribió relatos y poesías sobre él en todos sus libros publicados (*Revuelo Sur. Poemario* (2007), *Relatos en Canecalón* (2011), y el más recientemente publicado, *Poemario Trans Pirado* (2011)). En su primer



libro, todavía firmado por Daniel Bazán Lazarte, en “Batato”, reflexiona acerca del “colibrí que se puso tetas para que lo quieran más” y se pregunta reiteradamente:

¿Qué es? ¿qué fue? y ¿qué será?/nunca lo sabremos/menos lo sabrán los que sólo usan sus pijas/para procrear Especie y ya/Descifrar su chiste/ es matar al jodido burgués sediento de finitas respuestas/que jamás se tocará el culo/por temor a excitarse/y si lo hace huirá rápido a confesarse a la Iglesia (...) ¿Qué es?...¿qué somos?/¿qué fue?...¿qué fuimos?/¿y qué será?...¿y qué seremos?/Batata tarea. (2007: 77-78)

Acaso por ese antecedente, influencia para muchos artistas del *under* actual, Susy Shock, entrevistada para el Suplemento Soy de Página 12 en enero del 2009 vaticinara con fe, en una nota titulada *Bizarra noche y día*, por Juan Tauil: “Hay un futuro transgénico donde todos somos todo, eso es lo que se viene”. Susy es creadorx y artesanx de su cuerpo y de su género, decide explorarse y experimentar sin rotular, sin limitarse a colocarle un nombre fijo a su *ser Susy*. Cuando en la calle, o en un taxi, le preguntan cómo dirigirse a su persona, responde simplemente: “decime Susy”. Y es que, el género se da en lo vincular -como *las* identidades- es un conjunto de relaciones, y no un atributo individual. En la misma entrevista, Susy confiesa que:

Daniel imprime a Susy muchos conocimientos: desde la danza hasta el canto, pasando por la escritura. Desde el canto, Susy está recibiendo la impronta coplera, de las copleras del norte, donde Daniel anduvo recopilando versos, por la zona de Amaicha del Valle, en Tucumán. Todo tiene que ver, porque la Pachamama es trans, es vida, da vida, es originaria, aunque la Iglesia trate de limitarla al rol de mujer virgen.

En *Poemario Trans Pirado*, Susy Shock se anima a conjugar el verbo *ser*, en primera persona. Para emprender el viaje en el poemario, primero se cuestiona:

¿Qué soy? ¿Importa? (...)/”Soy arte”, digo, mientras revoleo las caderas y me pierdo/entre la gente y su humo cigarro y su brillo sin estrellas y su/hambre de ser./Travesti outlet/bizarría del ángel/o el cometa que viene a despabilarte el rato que estemos (...)/Hay máquinas-machines que nos abruma, algunas hasta/suplantando el hambre del amor, el olor del amor, el color del/amor, el dolor del amor,/y yo no quiero eso./Se me salió un taco,/se me corrió el rímel,/se me atascó



la voz,/pero nunca el sueño./(...) cada “Noches Bizarrras” crecemos y no importa qué somos, si/alcanzamos a poder serlo...el resto es máquina/y yo no. (2011b: 8)

Las Noches Bizarrras nacen en Giribone, espacio de autogestión artística, en el año 2001. Actualmente, son ciclos mensuales, en “Burlesque”, a pocas cuadras del Congreso.

En la misma entrevista en el Suplemento *Soy*, antes citada, Susy explica su origen, en íntima relación con las Noches Bizarrras:

(...) aparece Susy, por esa posibilidad de probar desde mi otro yo. Al principio de las Noches Bizarrras, el personaje de Susy era el de una travesti, hacía chistes bien travestis... pero cuando empecé a profundizar en mí y empecé a juntarme con los movimientos travestis, fue mutando a un hecho político. Y el personaje dejó de serlo porque empezó a transitar zonas mías.

Susy se despide, en el *Poemario Trans Pirado* del mes de abril, con el siguiente mensaje referido al cosmos colibrí:

Estamos en busca de quiénes somos, ni más ni menos, es un concepto de pelea latinoamericana, no solamente trans. (...) Algún día iremos a la par. Ya llegará el tiempo de la tribu y el país colibrí: no vamos a tener policías ni Papa. (2011b)

Ni varón ni mujer. Ni XXY ni H₂O

No quiero ser un señor, tampoco quiero ser dama
Yo quiero ser otra cosa, ser lo que me dé la gana.
Susy Shock

La obra de Susy Shock dialoga constantemente con la discontinuidad entre género, sexo y deseo, sumándole, además, la performatividad del cuerpo mutante en escena. En *Relatos en canecalón*, primer libro editado bajo el nombre Susy Shock, podemos leer “Cortito (a Edu y Mauri)”:

Debajo de mi pestaña falluta/este varón sigue amando el olor lirio/que sale de sus bocas/cuando fundidos no sabemos ya quiénes somos/solo lxs tantxs que fuimos/y ese divino hallazgo de todo lo que seremos/lo infinito que podemos dejarnos ser/ (...) porque lenguaje tocar es lenguaje decir/y más hacer/por eso este amor nos toca/nos trae de las pestañas hasta la varón/hasta el mujer/y andá a saber hasta dónde más//hasta qué humanidad nueva más. (2011a: 40)



En este poema que cierra el libro, dedicado a los otros dos integrantes de esta “trieja” (término que utiliza para explicar la relación entre tres), Susy no sólo se reconoce como varón con pestaña artificial, sino que se permite experimentar con el lenguaje y su poder performativo, que al decir, hace. En primer lugar está el amor (nuevamente el amor, cada vez el amor), y transgrediendo la concordancia gramatical, aterriza en un plano que tiene que ver más con el deseo y con la vida, concluye con la idea de “la varón” y “el mujer”, se trata de una subversión de humanidades que se atreven a descubrirse cambiantes, libres, lúdicas, amorosas y desprejuiciadas.

Sin dudas, uno de los poemas que más representan a Susy Shock, y con el que abre cada noche de los *Poemarios Trans Pirados* en Casa Brandon, es “Reivindico mi derecho a ser un monstruo”, frase de Marlene Wayar, que funciona como carta de presentación para cada nuevo espectador, y verdadera reivindicación del devenir trans, y de la “elección” de circular por fuera de la norma:

(...)Yo, monstruo de mi deseo./(...) No quiero más títulos que cargar./No quiero más cargos ni casilleros a donde encajar/ni el nombre justo que me reserve ninguna ciencia./(...) Poeta de la barbarie/con el humus de mi cantar,/con el arco iris de mi cantar,/con mi **aleteo**:/Reivindico: mi derecho a ser un monstruo/¡Que otros sean lo Normal!/El Vaticano normal./El Credo en dios y la virgísima Normal./(...) Mi ser yo, entre tanto parecido,/entre tanto domesticado,/entre tanto metido de los pelos en algo./Otro nuevo título que cargar:/¿Baño de Damas? ¿o de Caballeros? /o nuevos rincones para inventar./(...) Sin Biblias,/sin tablas,/sin geografías,/sin nada./Sólo mi derecho vital a ser un monstruo/o como me llame/o como me salga,/como me pueda el deseo y las fuckin ganas./Mi derecho a explorarme,/a reinventarme./hacer de mi mutar mi noble ejercicio./Vernearme, otoñarme, invernarne:/las hormonas,/las ideas,/las cachas,/y todo el alma/Amén.
(2011a: 10-12)

Piquetera trans de la aurora

Ser trans es reconocerse a unx mismx como el primer objeto de arte.
Marlene Wayar

Susy pertenece a la organización Futuro Transgenérico, coordinada por Marlene Wayar. Desde allí surge la necesidad de reflexionar sobre el colectivo trans, reconociéndose como trans latinoamericanxs, sujetxs políticxs activxs.



Así, se establece una matriz trans, que se permite investigar con los cuerpos, los deseos, los géneros; y primordialmente, apuntar a la transformación y al devenir en cada puesta en escena, que le da carnadura y cuerpo a la producción escrita publicada y a veces inédita como el homenaje a Eva Perón que surgió para el Día Internacional de la Mujer:

Yo, María Magdalena de un país de absurdo/Que me heredó mal o me entendió a medias/(...) La misma que ni el cáncer dejó sin palabras/(...) Ese hombre sin mí no es nada o sólo poco/Lo único que pudo, pero nadie escuchaba/(...) No me pinten lánguida, ni hada, ni buena, ni santa/Otra vez puta quiero, nauseabunda quiero/(...) Que entren a rodar de vuelta/Las sillas de rueda y las muñecas/Y los planes quinquenales y los hospitales con palaciegas arañas/Y se barra la patraña de los sinvergüenzas/O ¿qué se creen que esperan?/¿Qué creen que están esperando?/¿A Marx?/¿A Disneylandia?/No, falsos del orto/Flojos del orto/¡Evidencial!/Ese territorio quieren/Todo ese territorio sueñan/Algunos hasta entregaron su vida creyendo que ésa era la Patria/Y después usted, General, me los echa de la Plaza/Si yo hubiese estado, otra sería la historia/O al menos, nuestra historia/(...) No como ahora, que la postal se le va deshinchando/Y le nacen hijas, como hongos/Ojalá tuviera rodete este presagio/Otro aluvión/Otro Pompeya/Ojalá no fuera sueño de muerte/Ilusión, extrañeza, última palabra.../Ojalá...

Cuando Susy se enteró de que estaba investigando su obra, no dudó en enviarme material inédito, como el dedicado a La Loreta, “la travesti más aguda de los `90”. Primero podemos conocerla en “La Loreta” y “La Loreta enamorada” en *Relatos en canecalón*. “Irse” es el tercer relato, aún sin publicar:

Irse./La Loreta que no terminó la primaria, en su Tucumán de niño primero, solo tenía dos opciones: seguir los pasos de los más grandes rumbo a la cosecha o.../Irse./(...) Descolgarse. En realidad su alma ya se había ido de más niña, exilio adentro, la vez esa en el cuarto del fondo con el tío borracho ese, cuando decidió que ningún macho mas la iba a tocar así./Irse./(...) Para volver todas las navidades repleta de regalos y ayudita económica aguantando ser llamadas en masculino en las cenas de la amorosa resurrección./Irse./Para llorar lejos de vez en cuando, no tanto por lo que una ha dejado, sino por lo que pudimos haber sido, esplendorosas y bien locales, iluminando nuestras calles y nuestros barrios con el canario propio de la diversidad.

Estos recuerdos de “La Loreta” entroncan con el género de crónicas, como las que escribe Pedro Lemebel en su *Loco afán*, otra influencia indudable en Susy Shock. Así como el chileno evoca las andanzas de la Chumilou, la Pilola Alessandri, La Palma, La Loba Lamar, La Tora, La María Camaleón y luego sus muertes, asimismo hace Susy, con su estilo, con su “Loreta”.



Un ejemplo que habla de la identidad trans en primera persona, lo hallamos en la última parte del prólogo al libro *Poemario Trans Pirado*, ya que presenciamos ante nuestros ojos la transformación y la fusión de identidades en una misma persona:

Soy Susy y soy todos los Danieles que tuve, que tengo y que tendré, y cada vez que soy más Susy, me voy más sucia y masculina con mi hembra creada por el lado del camino, ese que me sigo abriendo e inventado...Susy Shock./Daniel Bazán Lazarte/Daniel Shock Lazarte/Susy Lazarte Shock. (2011b: 7)

En concordancia con Judith Butler, es imposible separar el género de las intersecciones políticas y culturales de donde emerge y se desarrolla. Susy Shock se expresa políticamente a través de su arte múltiple: es la integración de varias disciplinas que, juntas, suman a la militancia en contra de las guerras, el capitalismo, las sociedades patriarcales; a favor del aborto libre y gratuito. Como en una vidala que entona:

(...) Pueden gritarme mucho/Tanto que ardan orejones/Pero para callarme van a sudar a montones/No es de capricho cantarles, es que soy voz de otras voces/Unx finalmente es tantxs que no terminan los sones/Vidalita, vidalita, contra machitos cabrones/Esos que hacen las guerras, capitalismo y dan golpes/Vidalita, vidalita, contra obispo y patrones/Lo aprenderán de a despacio, lo entenderán de a empujones (...)

Y si está demostrado que “todo sexo es político”, en Susy, también *todo arte es político*. Su intención “activista” denuncia la represión, el machismo, lo heterocompulsivo, los grandes relatos que se siguen reproduciendo y perpetuando, lo que, en términos foucaultianos, llamaríamos “sexualidades periféricas”. Allí se ubica Susy Shock, desde la periferia del mundo artístico y literario, desde la periferia del mundo travesti-con-prensa.

Uno de los poemas más comprometidos con la historia de la intolerancia hacia la diversidad sexual, con la represión social, y que se relaciona con el acto político que significa mostrar el amor por el otro cuando se está por fuera de la norma -lo que denominamos “visibilización”-, está en *Relatos en canecalón*, se llama “Beso”, y hoy, una vez más, me atraviesa -como argentino fuera de la matriz heterosexual- al recordarlo y compartirlo:



Besarse en los rincones oscuros/besarse frente al rostro del guarda/besarse en la puerta de la Santa Catedral de todas las Canalladas/besarse en la plaza de todas las Repúblicas/(o elegir especialmente aquellas donde todavía te matan por un sodomo y gomorro beso)/besarse delante de la foto del niño que también fui/(y sentir que me hace un guiño para que siga, que no pare, que no interrumpa, porque le gusta ese beso...)/besarse sabiendo que nuestras salivas arrastran besos denegados/opacados/ apagados/ cercenados/ mutilados/ hambrientos/que no son solo los nuestros/que tus labios y los míos mientras rajan la tierra la construyen/y hay una historia de besos que el espanto no ha dejado ser/y que por eso te beso/lxs beso/me besás/besaremos/por eso el beso/beso. (2011a: 20)

Bibliografía

Arfuch, Leonor (2005) [2002]. "Problemáticas de la identidad", en Arfuch, L. (comp.), *Identidades, sujetos y subjetividades*. Buenos Aires. Prometeo: 21-43.

Bazán Lazarte, Daniel (2007). *Revuelo Sur. Poemario*. Buenos Aires. Nuevos Tiempos.

Butler, Judith (2010) [2007]. *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. Barcelona. Paidós.

Foucault, Michel (2008) [2002]. "Nosotros, los victorianos" y "La hipótesis represiva" en *Historia de la sexualidad. 1. La voluntad del saber*. Buenos Aires. Siglo XXI Editores.

Lemebel, Pedro (2000) [1996]. *Loco afán. Crónicas de sidario*. Barcelona. Anagrama.

Shock, Susy (2011a). *Relatos en canecalón*. Buenos Aires. Nuevos Tiempos.

Shock, Susy (2011b). *Poemario Trans Pirado*. Buenos Aires. Nuevos Tiempos.

Tauil, Juan (En línea). *Bizarra noche y día*. 9 de enero de 2009, en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/soy/1-533-2009-01-09.html>. Acceso: abril de 2012.

Taylor, Diana (2005). "Hacia una definición de 'performance'". *Revista Picadero* 15: 3-5.